

eliminere eller begrænse fordelene i henhold til en særlig forpligtelse.

### **Fælles erklæring vedrørende artikel 52 (definitioner)**

#### **»Løbende betalinger«**

»Løbende betalinger« er betalinger i forbindelse med levering af varer og tjenesteydelser eller personbevægelser foretaget i overensstemmelse med normal international forretningspraksis og omfatter ikke arrangementer, som materielt set udgør en kombination af en løbende betaling og en kapitaltransaktion såsom udsættelse af betalinger og forskud, og som betyder omgåelse af parternes respektive lovgivninger på området.

Denne definition udelukker ikke, at Rusland kan anvende eller indføre forskrifter, som fastsætter, at sådanne betalinger skal foregå gennem de russiske banker, der har modtaget de respektive bevillinger fra Den Russiske Centralbank til at gennemføre sådanne transaktioner i frit konvertible valutaer.

#### **»Direkte investeringer«**

»Direkte investeringer« er investeringer med henblik på at etablere varige økonomiske forbindelser med en virksomhed, såsom investeringer, der giver mulighed for effektiv indflydelse på forvaltningen af virksomheden, i det pågældende land af personer, som ikke har bopæl der, eller i udlandet af personer, som har bopæl der, ved hjælp af:

1. oprettelse eller udvidelse af en fuldt ejet virksomhed, et datterselskab eller en filial, erhvervelse af fuld ejendomsret til en eksisterende virksomhed
2. deltagelse i en ny eller eksisterende virksomhed
3. et lån på fem år eller derover.

#### **»Frit konvertibel valuta«**

En »frit konvertibel valuta« er en valuta, der af Den Internationale Valutafond betragtes som sådan.

### **Fælles erklæring vedrørende artikel 53, stk. 2.2**

»Ikke forædlede varer« er varer, der er defineret som sådanne i henhold til GATT.

### **Fælles erklæring vedrørende artikel 54**

Parterne er enige om, at for så vidt angår aftalen, omfatter intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret især ophavsret, herunder ophavsret til edb-programmer, og beslægtede rettigheder, rettigheder vedrørende patenter, industrielt design, geografiske betegnelser, herunder oprindelsesbetegnelser, varemærker og servicemærker, integrerede kredsløbs topografi samt beskyttelse mod illoyal konkurrence som omhandlet i artikel 10a i Pariserkonventionen til beskyttelse af industriel ejendomsret og beskyttelse af fortrolig information om knowhow.

### **Fælles erklæring vedrørende artikel 99**

Parterne er enige om, at de ikke træffer de i artikel 99 fastsatte foranstaltninger med det formål at fordreje konkurrencevilkårene på relevante markeder og således beskytte deres egen produktion.

### **Fælles erklæring vedrørende artikel 101**

Parterne anmoder Samarbejdsrådet om straks at undersøge, hvilke procedureregler der kunne være nyttige for bilæggelse af tvister i henhold til denne aftale.

### **Fælles erklæring vedrørende artikel 107**

Parterne er ved fælles overenskomst enige om, at der med henblik på en korrekt fortolkning og anvendelsen i praksis ved udtrykket »særligt hastende tilfælde« i aftalens artikel 107 skal forstås tilfælde, hvor en af parterne har gjort sig skyldig i et væsentligt brud på aftalen. Et væsentligt brud på aftalen består i

- a) forkastelse af aftalen uden hjemmel i de almindelige folkeretlige regler eller
- b) krænkelse af de væsentlige elementer i aftalen omhandlet i artikel 2.

### **Fælles erklæring vedrørende artikel 107, stk. 2**

Parterne er enige om, at »passende foranstaltninger« omhandlet i artikel 107, stk. 2, er foranstaltninger truffet i overensstemmelse med folkeretten.

Hvis en part træffer en foranstaltning i et »særligt hastende tilfælde« som omhandlet i artikel 107, stk. 2, kan den anden part benytte sig af proceduren i artikel 101.